

闺怨

王昌龄 · 唐

闺中少妇不知愁，春日凝妆上翠楼。
忽见陌头杨柳色，悔教夫婿觅封侯。

词语注释

1. 凝妆：精心梳妆打扮。凝，专注。
2. 翠楼：装饰华美的楼阁。
3. 陌头：路边。陌，道路。
4. 觅封侯：到远方从军求取功名爵位。觅，寻求。

逐句解释

闺中少妇不知愁，
闺中的年轻妻子起初还没有感到离愁。
春日凝妆上翠楼。
春日里，她精心打扮后登上华美的高楼。
忽见陌头杨柳色，
她忽然看见路边杨柳已经泛出新绿。
悔教夫婿觅封侯。
这春色触动离情，她后悔让丈夫远行求取功名。

白话译文

闺中的年轻妻子起初不懂得忧愁，春日里精心梳妆，登上翠楼。忽然看见路边杨柳的新绿，她被春色触动，后悔当初让丈夫远行求取封侯。

创作背景

这首诗用闺中女子口吻写思妇题材。唐代男子从军远行、求取军功，是社会生活中常见的功名道路；杨柳又常与春日和送别相联系。诗中女子并无可确考的具体原型。

赏析

前两句描写少妇“不知愁”，还兴致盎然地“凝妆上翠楼”，人物心情明快。第三句的“忽见”是全诗转折，陌头“杨柳色”使她想到春日离别与丈夫远行，第四句随即落到一个“悔”字。由无愁到悔恨只在刹那间，外界春色触发内心变化，表现出准确的心理推进。